

CONSIGLIO REGIONALE  
DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT  
DER AUTONOMEN REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

## DECRETO DEL DIRIGENTE

### SEGRETARIO GENERALE DEL CONSIGLIO REGIONALE

**OGGETTO:** ex consigliere regionale  
“Omissis” - restituzione ai sensi  
dell’art. 3 comma 5 della legge  
regionale 11 luglio 2014, n. 4 -  
accertamento somme.

#### IL DIRIGENTE

Vista la legge regionale 11 luglio 2014, n. 4  
“Interpretazione autentica dell’art. 10 della  
legge regionale 21 settembre 2012, n. 6  
(Trattamento economico e regime previdenziale  
dei membri del Consiglio della Regione  
autonoma Trentino-Alto Adige) e  
provvedimenti conseguenti;

Vista la deliberazione dell’Ufficio di Presidenza  
16 marzo 2016, n. 217, con la quale sono state  
attribuite al Segretario generale del Consiglio  
regionale le competenze relative agli atti  
inerenti la gestione giuridica, economica e  
previdenziale dei Consiglieri regionali ed ex  
Consiglieri regionali nonché la gestione delle  
risorse del bilancio finanziario gestionale ad  
eccezione di quelle inerenti la gestione  
economica del personale e quelle attribuite  
all’Ufficio di Presidenza;

Vista la deliberazione dell’Ufficio di Presidenza  
16 marzo 2016, n. 216, come integrata con  
deliberazione 14 febbraio 2017, n. 279 di  
assegnazione al Segretario generale e al  
Vicesegretario generale delle risorse del  
bilancio finanziario gestionale, fino a revoca;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio  
regionale 8 ottobre 2014, n. 159 con il quale è  
stata dichiarata la nullità del decreto 21  
novembre 2013, n. 716 di attribuzione del  
valore attuale a termini dell’art. 1, comma 2,  
della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4, ed è

## DEKRET DES LEITENDEN BEAMTEN GENERALSEKRETÄR DES REGIONALRATES

**BETRIFFT:** Ehemaliger Regionalratsab-  
gerodneter „Omissis“ -  
Rückerstattung im Sinne des  
Artikels 3 Absatz 5 des  
Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11.  
Juli 2014 - Feststellung der  
Einnahmen

#### DER LEITENDE BEAMTE

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 4 vom  
11. Juli 2014 “Authentische Interpretation des  
Artikels 10 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21.  
September 2012 (Wirtschaftliche Behandlung  
und Vorsorgeregelung für die Mitglieder des  
Regionalrates der autonomen Region Trentino-  
Südtirol) und nachfolgende Maßnahmen;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr.  
217 vom 16. März 2016, mit dem der  
Generalsekretär des Regionalrates mit dem  
Erlass sämtlicher Akte betreffend die juristische,  
wirtschaftliche und vorsorgerechtliche Stellung  
der amtierenden und ehemaligen  
Regionalratsabgeordneten und mit der  
Gebarung der im Gebarungshaushalt  
ausgewiesenen Geldmittel betraut worden ist,  
mit Ausnahme jener betreffend die  
Personalverwaltung sowie jener, die in die  
Zuständigkeit des Präsidiums fallen;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr.  
216 vom 16. März 2016, so wie er durch den  
Präsidiumsbeschluss Nr. 279 vom 14. Februar  
2017 ergänzt worden ist, mit welchem dem  
General- und dem Vizeregensekretär bis auf  
Widerruf die Geldmittel des  
Gebarungshaushalts zugewiesen worden sind;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des  
Regionalrates Nr. 159 vom 8. Oktober 2014,  
mit dem das Dekret Nr. 716 vom 21. November  
2013 betreffend die Zuerkennung des Barwertes  
im Sinne des Artikels 1 Absatz 2 des  
Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014 für

stata richiesta all'ex consigliere regionale "Omissis" con nota di data 23 gennaio 2015, prot. n. 294 Cons. reg. la restituzione dell'intera somma pari ad euro 33.852,23 erogata in contanti;

Vista la nota di data 30 maggio 2019, prot. n. 1975 di rinnovo all'ex consigliere regionale citato della richiesta di restituzione dell'intera somma in contanti ricevuta in anticipo pari ad euro 33.852,23, oltre agli interessi legali determinati in euro 484,14 con riferimento al periodo 1° gennaio 2015 - 31 maggio 2019,

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 20 dicembre 2019, n. 64, con la quale è stata accolta la richiesta di rateizzazione della somma di euro 33.852,23 presentata dall'ex consigliere regionale "Omissis" con nota di data 16 dicembre 2019, acquisita al prot. n. 4451 Cons. reg., dando atto che la restituzione dovrà avvenire con accredito in Tesoreria di un importo iniziale di euro 10.000,00 e con successivi versamenti mensili dell'importo di euro 500,00 da gennaio 2020 a ottobre 2021 e saldo con l'applicazione del tasso a termini di legge per il pagamento dilazionato, ed è stato rinviato ad un successivo provvedimento dirigenziale l'accertamento dell'entrata;

Vista la comunicazione di data 31 gennaio 2020, acquisita al prot. n. 396 Cons. reg. con la quale l'ex consigliere "Omissis" informa di aver provveduto al versamento in Tesoreria della somma di euro 30.000,00 con impegno a versare la differenza entro il 28 febbraio 2020;

Visti i provvisori di entrata 30 gennaio 2020, n. 12, 28 febbraio 2020, n. 30 e 30 marzo 2020, n. 32 rispettivamente, per 30.000,00 e per euro 1.000,00 ed euro 1.469,17 sul conto di Tesoreria del Consiglio regionale;

Preso atto che gli interessi legali, di cui alla nota prot. n. 1975/2020 citata, aggiornati alla data odierna, ammontano ad euro 649,97 e che, pertanto, la somma complessiva da restituire da parte dell'ex consigliere regionale ammonta ad

nichtig erklärt und der ehemalige Regionalratsabgeordnete „Omissis“ mit Schreiben Prot. Nr. 294 RegRat vom 23. Jänner 2015 aufgefordert worden ist, den gesamten in bar ausbezahlten Betrag im Ausmaß von 33.852,23 Euro zurückzuzahlen;

Nach Einsicht in das Schreiben vom 30. Mai 2019, Prot. Nr. 1975 RegRat, mit dem der vorgenannte ehemalige Regionalratsabgeordnete erneut aufgefordert worden ist, den gesamten, in bar ausbezahlten Vorschuss im Ausmaß von 33.852,23 Euro sowie die gesetzlichen, für den Zeitraum 1. Jänner 2015 – 31. Mai 2019 ermittelten Zinsen im Ausmaß von 484,14 Euro zurückzuzahlen;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 64 vom 20. Dezember 2019, mit dem der vom ehemaligen Regionalratsabgeordneten „Omissis“ mit Schreiben vom 16. Dezember 2019, Prot. Nr. 4451 RegRat, gestellte Antrag auf gestaffelte Rückzahlung des Betrages im Ausmaß von 33.852,23 Euro angenommen und mit dem zur Kenntnis genommen worden ist, dass die Rückerstattung mittels Gutschrift eines anfänglichen Betrages im Ausmaß von 10.000,00 Euro und nachfolgenden monatlichen Zahlungen in Höhe von 500,00 Euro von Jänner 2020 bis Oktober 2021 und der Begleichung des Saldos mit Anwendung des gesetzlichen Zinssatzes für Ratenzahlungen erfolgt, und mit dem die Feststellung der Einnahme auf eine nachfolgende Maßnahme der Führungskraft verschoben worden ist;

Nach Einsicht in das Schreiben vom 31. Jänner 2020, Prot. Nr. 396 RegRat, in dem der ehemalige Regionalratsabgeordnete „Omissis“ mitteilt, dass er eine Überweisung im Ausmaß von 30.000,00 Euro an den Schatzamtsdienst vorgenommen hat und in dem er sich verpflichtet, den Differenzbetrag innerhalb 28. Februar 2020 zu überweisen;

Nach Einsicht in die provisorischen Einnahmeanweisungen Nr. 12 vom 30. Jänner 2020, Nr. 30 vom 28. Februar 2020 und Nr. 32 vom 30. März 2020 über die Überweisung auf das Konto des Schatzmeisters des Regionalrates von jeweils 30.000,00, 1.000,00 und 1.469,17 Euro;

Zur Kenntnis genommen, dass sich die gesetzlichen Zinsen laut dem genannten Schreiben Prot. Nr. 1975/2020, aktualisiert zum heutigen Datum auf 649,97 Euro belaufen und dass sich somit der insgesamt vom ehemaligen

euro 34.502,20;

Preso atto, quindi, che l'ex consigliere "Omissis" deve versare, a chiusura della procedura di restituzione in corso, l'ulteriore importo di euro 2.033,03 mediante accredito sul conto di Tesoreria del Consiglio regionale;

Visto il d.lgs. 23 giugno 2011, n. 118 - "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42" e successive modificazioni;

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2020-2021-2022, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione 20 dicembre 2019, n. 65 e successive modificazioni;

Ritenuto di dover accertare la somma di euro 34.502,20 sul capitolo 604 "Somme restituite in contanti relative all'attribuzione del valore attuale in applicazione della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4" - piano finanziario E.3.05.02.03.004;

decreta

1. di accertare la somma complessiva di euro 34.502,20 sul capitolo 604 "Somme restituite in contanti relative all'attribuzione del valore attuale in applicazione della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4" - piano finanziario E.3.05.02.03.004 comprensiva dell'importo di euro 649,97 per interessi legali, del bilancio finanziario gestionale 2020-2021-2022;
2. di provvedere alla riscossione della somma di cui ai provvisori di entrata 30 gennaio 2020, n. 12, 28 febbraio 2020, n. 30 e 30 marzo 2020, 32, rispettivamente, per euro

Regionalratsabgeordneten zurückzuzahlende Betrag auf 34.502,20 Euro beläuft;

Zur Kenntnis genommen, dass der ehemalige Abgeordnete „Omissis“ somit zwecks Abschluss der laufenden Rückerstattung den zusätzlichen Betrag in Höhe von 2.033,03 Euro mittels Gutschrift auf das Konto des Schatzmeisters des Regionalrates einzahlen muss;

Nach Einsicht in das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 "Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen in Durchführung der Artikel 1 und 2 des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009" mit seinen nachfolgenden Änderungen;

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen mit ihren nachfolgenden Änderungen;

Nach Einsicht in den mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 65 vom 20. Dezember 2019 genehmigten und nachfolgend abgeänderten Gebarungshaushalt für die Jahre 2020-2021-2022;

Die Ansicht vertretend, dass der Betrag im Ausmaß von 34.502,20 Euro auf dem Kapitel 604 „In bar zurückgezahlte Beträge betreffend die Zuerkennung des Barwertes in Anwendung des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014“-Finanzkontenplan E.3.05.02.03.004 festgestellt werden muss;

verfügt:

1. Der Gesamtbetrag im Ausmaß von 34.502,20 Euro, der auch den Betrag im Ausmaß von 649,97 Euro an gesetzlichen Zinsen enthält, wird auf dem Kapitel 604 „In bar zurückgezahlte Beträge betreffend die Zuerkennung des Barwertes in Anwendung des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014“ - Finanzkontenplan E.3.05.02.03.004 des Gebarungshaushalts 2020-2021-2022 festgestellt.
2. Die Beträge gemäß der provisorischen Einnahmeanweisungen Nr. 12 vom 30. Jänner 2020, Nr. 30 vom 28. Februar 2020 und Nr. 32 vom 30. März 2020 im Ausmaß

30.000,00, euro 1.000,00 e euro 1.469,17 sul conto di Tesoreria del Consiglio regionale.

von jeweils 30.000,00 Euro, 1.000,00 Euro und 1.469,17 Euro werden auf dem Konto des Schatzamtsdienstes des Regionalrates eingehoben.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi degli artt. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 und nachfolgende des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -

(firmato digitalmente/digital signiert)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370

LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO BILANCIO

- dott.ssa Lucia Moser -  
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018

DIE LEITERIN DES AMTES FÜR HAUSHALT

- Dr<sup>m</sup> Lucia Moser -  
(digital signiert)